

# iView

## Instrukcja użytkowania



CE

0682



PHONAK

life is on

# Spis treści

---

Witamy	5
Opis	6
Akcesoria iView	7
Pierwsze kroki	8
Informacje o akumulatorach i ich ładowaniu	8
Czas działania	10
Włączanie i wyłączanie urządzenia iView	10
Zasięg działania	11
Użytkowanie urządzenia iView	12
Informacje dostępne na wyświetlaczu	12
Odczytywanie statusu aparatu słuchowego	13
Możliwe komunikaty o błędach	18

<b>Przycisk reset</b>	<b>20</b>
<hr/>	
<b>Ważne informacje</b>	<b>21</b>
Eksploatacja i konserwacja	21
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	22
Istotne kwestie	23
Rozwiązywanie problemów	26
<hr/>	
<b>Informacje o gwarancji</b>	<b>28</b>
<hr/>	
<b>Deklaracja zgodności</b>	<b>29</b>
<hr/>	



# Witamy


---

Gratulujemy wyboru urządzenia iView monitorującego status aparatów słuchowych firmy Phonak. Naciśnięcie jednego przycisku zapewnia dostęp do czytelnych informacji na temat statusu systemu słuchowego. Kolorowy wyświetlacz LCD pozwala w prosty sposób sprawdzić stan akumulatora, poziom głośności, aktualny program oraz numer seryjny.

Uważne przeczytanie tej instrukcji umożliwi pełne wykorzystanie funkcji urządzenia iView. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się z protetykiem słuchu.

Więcej informacji można uzyskać w serwisie WWW firmy Phonak pod adresem [www.phonak.com](http://www.phonak.com) lub [www.phonak.pl](http://www.phonak.pl)

Phonak – life is on

 W celu zapewnienia bezpieczeństwa uważnie przeczytaj rozdział Ważne informacje na stronach 21–27.

# Opis

---



- ① Przynajmniej jeden przycisk włączania/wyłączania
- ② Kolorowy wyświetlacz LCD
- ③ Przycisk odczytu statusu
- ④ Złącze mini USB
- ⑤ Przycisk reset

## Akcesoria iView

---

- Etui (jako opcja)
- Pasek na szyję (jako opcja)
- Zasilacz

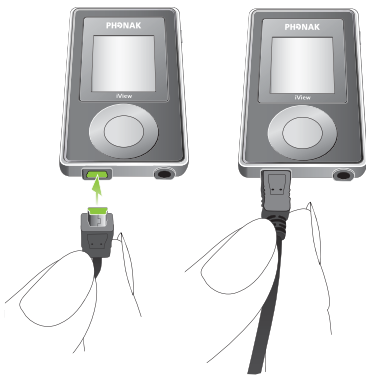
W zależności od kraju docelowego mogą pojawić się różnice w wyposażeniu.



# Pierwsze kroki

---

## Informacje o akumulatorach i ich ładowaniu



Urządzenie iView jest wyposażone w wewnętrzny akumulator. Aby go naładować, podłącz przewód ładowarki do iView w sposób pokazany na poniższej ilustracji. Drugą końcówkę przewodu ładowarki podłącz do gniazda sieciowego.



-  Nie korzystaj z urządzenia iView podczas jego ładowania.
-  Bezpieczne ładowanie wymaga stosowania wyłącznie ładowarek firmy Phonak.

Podczas ładowania na wyświetlaczu miga symbol akumulatora. Symbol ten przestaje migać po całkowitym naładowaniu akumulatora.

Naładowanie pustego akumulatora wymaga zwykle około 90 minut. Ponieważ akumulator nie może zostać naładowany nadmiernie, można go bezpiecznie podłączyć do ładowarki na całą noc.

-  Ładując urządzenie iView po raz pierwszy, należy podłączyć je na pięć godzin, nawet jeśli symbol akumulatora przestanie migać.
-  Akumulator osiąga pełną wydajność dopiero po dwóch lub trzech pełnych cyklach jego rozładowywania i naładowania.

Akumulator urządzenia iView może być ładowany setki razy. Jeżeli czas pracy urządzenia iView znacznie się skrócił, należy skontaktować się protetykiem słuchu.

### Czas działania

O stanie akumulatora urządzenia iView informuje symbol akumulatora na wyświetlaczu (patrz: str. 12). Zużycie akumulatora oraz czas jego działania zależą w dużej mierze od korzystania z urządzenia. Przy przeciętnym użytkowaniu wymaga ponownego ładowania dopiero po kilku tygodniach.

### Włączanie i wyłączanie urządzenia iView

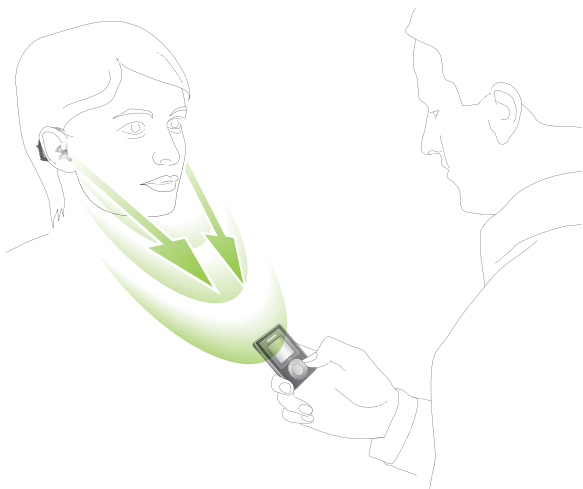
Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie iView, naciśnij i przez około sekundę przytrzymaj przycisk, aż do włączenia lub wyłączenia wyświetlacza.



- ⊗ Jeśli urządzenie iView nie jest używane dłużej niż przez minutę, wyłącza się automatycznie.

## Zasięg działania

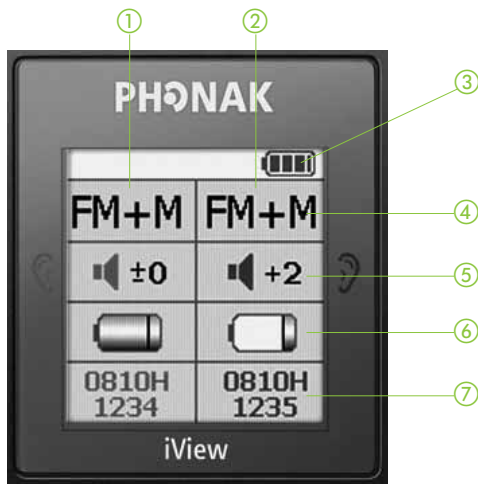
Odczyt statusu jest możliwy z odległości do 50 cm.



# Użytkowanie urządzenia iView

---

Informacje dostępne na wyświetlaczu



- ① Status prawego aparatu słuchowego
- ② Status lewego aparatu słuchowego
- ③ Status akumulatora urządzenia iView
- ④ Program aparatu słuchowego
- ⑤ Zmiana głośności aparatu słuchowego w dB w odniesieniu do poziomu wyjściowego
- ⑥ Status baterii aparatu słuchowego
- ⑦ Numer seryjny aparatu słuchowego

## Odczytywanie statusu aparatu słuchowego


Aby rozpocząć proces odczytu, naciśnij przycisk odczytu statusu. Jeśli odczyt statusu powiedzie się, zostaną wyświetlone ustawienia lewego i prawego aparatu słuchowego.

Jeśli podczas próby odczytania statusu dwóch aparatów słuchowych zostaną wyświetlone ustawienia tylko jednego z nich, zmniejsz odległość i ponów próbę. Jeśli ustawienia jednego z aparatów słuchowych nadal nie są wyświetlane, sprawdź, czy jest on włączony lub wymień jego baterię, i ponownie naciśnij przycisk odczytu.

### Wyświetlane informacje o statusie

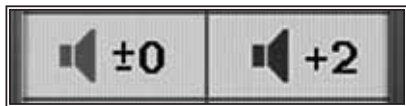
#### Program aparatu słuchowego



- |   |   |   |
|---|---|---|
| A   | ▷ | Automatyczny  |
| P1–P5   | ▷ | Program 1–5   |
| FM  | ▷ | Program tylko dla sygnału FM  |
| FM+M  | ▷ | Program dla sygnału FM i mikrofonu aparatu słuchowego                 |
| T   | ▷ | Program dla cewki telefonicznej T-coil                                |
| M+T   | ▷ | Program dla mikrofonu aparatu słuchowego i cewki telefonicznej T-coil |
|  | ▷ | Wyciszenie  |
| ?   | ▷ | Nieznany program  |

Szczegółowych informacji na temat poszczególnych programów może udzielić protetyk słuchu.

## Ustawienia głośności



- ▷ Liczba wskazuje zmianę głośności w odniesieniu do poziomu zaprogramowanego wstępnie

## Użytkowanie urządzenia iView

---

### Stan baterii aparatu słuchowego



▷ Bateria jest sprawna



▷ Bateria jest wyczerpana  
i należy ją wymienić

Numer seryjny



▷ Numery seryjne aparatów słuchowych

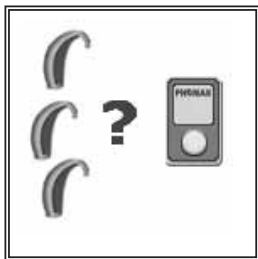
### Możliwe komunikaty o błędach

Jeśli proces odczytu nie powiedzie się, wygląd wyświetlacza będzie następujący:



Zmniejsz odległość od aparatów słuchowych i ponów próbę. Jeśli nie nastąpi zmiana, należy sprawdzić, czy aparaty słuchowe są włączone lub wymienić w nich baterie, i ponownie nacisnąć przycisk odczytu.

Jeżeli w pobliżu znajduje się więcej aparatów słuchowych, wygląd wyświetlacza będzie następujący:



Zwiększ odległość odczytywanych aparatów słuchowych od innych tego typu aparatów i ponownie naciśnij przycisk odczytu.

## Przycisk reset

---




Jeżeli urządzenie iView nie odpowiada, naciśnij przycisk resetowania na jego odwrocie, tak jak to pokazano na ilustracji.



# Ważne informacje

---

## Eksploatacja i konserwacja

-  Czyszcząc urządzenie iView, używaj zwilżonej ściereczki. Nie stosuj żadnego z domowych środków czystości (detergentów, mydeł itp.) oraz alkoholu.
-  Jeśli nie korzystasz z urządzenia iView, wyłącz je i odłóż w bezpieczne miejsce.
-  Chronić urządzenie iView przed nadmiernym zawilgoceniem (kąpiel, pływanie) i przegrzaniem (kaloryfer, podręczny schowek samochodu). Urządzenie należy chronić przed nadmiernymi wstrząsami i wibracjami.

### Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Nie należy udostępniać urządzenia dzieciom poniżej 3. roku życia.



#### Wpływ na aparaturę medyczną





To urządzenie do komunikowania się z aparatem słuchowym wykorzystuje zakodowaną cyfrowo transmisję niskiej mocy.

Chociaż prawdopodobieństwo jest niewielkie, może wystąpić oddziaływanie na aparaturę medyczną, taką jak stymulatory serca. Podczas normalnego użytkowania oddziaływanie nie powinno wystąpić, jeśli odległość urządzenia od ciała pozostaje większa niż 10 cm. Z tego względu zaleca się, aby użytkownicy stymulatorów serca nie nosili urządzenia w kieszeni na piersi.





Urządzenia zewnętrzne mogą być podłączane jedynie wtedy, gdy zostały przetestowane zgodnie z odpowiednimi standardami IECXXXXX.

## Istotne kwestie

-  Technologia zakodowanej cyfrowo transmisji indukcyjnej wykorzystana w tym urządzeniu jest w najwyższym stopniu niezawodna i praktycznie nie podlega oddziaływaniu innych urządzeń. Prosimy zauważyć, że jeśli urządzenie działa w pobliżu komputerów lub innych źródeł silnych pól elektromagnetycznych, należy je umieścić w odległości co najmniej 60 cm od tych źródeł, aby poprawnie działało. Jeśli aparaty słuchowe nie reagują na sygnał urządzenia z powodu nietypowych zakłóceń pola, należy przenieść urządzenie poza jego zasięg.
-  Nie należy korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie zabronione jest używanie urządzeń elektro-  
nicznych.
-  Sprzęt elektroniczny wysokiej mocy, większe instalacje oraz konstrukcje metalowe znacznie ograniczają zasięg działania urządzenia.
-  Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów firmy Phonak.

## Ważne informacje

---

-  Do urządzenia nie należy wprowadzać żadnych zmian ani modyfikacji.
-  Otwarcie urządzenia iView może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli pojawią się problemy, których nie można rozwiązać w oparciu o wskazówki zawarte w sekcji rozwiązywania problemów niniejszej instrukcji, należy skonsultować się z protetykiem słuchu.

- 🔧 Urządzenie iView może być naprawiane tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- 🔧 Akumulator można wymienić tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- 🔧 Nie należy zdejmować tej osłony:



## Ważne informacje

---

### Rozwiązywanie problemów

#### Opis sytuacji

---

Po rozpoczęciu odczytu pojawia się znak zapytania lub informacja wyłącznie o jednym z aparatów słuchowych (jeśli dysponujesz dwoma).

---

Po zakończeniu odczytu pojawia się informacja na temat trzech aparatów słuchowych.

---

Urządzenie iView wyłącza się.

---

Urządzenie iView nie reaguje.

Prawdopodobna przyczyna	Postępowanie
<p>Urządzenie iView jest poza zasięgiem aparatów słuchowych.</p>	<p>Zbliż urządzenie iView do aparatów słuchowych.</p>
<p>Aparaty słuchowe mogą być wyłączone.</p>	<p>Włącz aparaty słuchowe.</p>
<p>Baterie aparatów słuchowych są wyczerpane.</p>	<p>Wymień baterie.</p>
<p>W pobliżu znajduje się zbyt wiele aparatów słuchowych.</p>	<p>Zwiększ odległość odczytywanych aparatów słuchowych od innych takich aparatów i ponownie naciśnij przycisk odczytu.</p>
<p>Akumulator wyczerpał się.</p>	<p>Naładuj akumulator urządzenia iView.</p>
<p>W urządzeniu iView mógł pojawić się problem z oprogramowaniem.</p>	<p>Zresetuj urządzenie iView.</p>

## Informacje o gwarancji

---

Firma Phonak zapewnia obowiązującą na całym świecie roczną gwarancję, licząc od daty sprzedaży urządzenia. Na terenie kraju gwarancję minimum jednego roku zapewnia Sprzedający. Gwarancja obejmuje wszelkie naprawy zaistniałe wskutek wad materiału i/lub wykonania. Gwarancja ta nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niezgodnego z instrukcją użytkowania lub niewłaściwej konserwacji, narażenia na działanie substancji chemicznych, zanurzenia w wodzie lub uszkodzenia mechanicznego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku działania osób trzecich lub usług wykonywanych w nieautoryzowanych punktach serwisowych. Karta gwarancyjna otrzymywana przy zakupie urządzenia jest podstawowym dokumentem uprawniającym do dokonywania napraw gwarancyjnych.

## Deklaracja zgodności

---

Firma Phonak AG, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Szwajcaria oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że urządzenie iView spełnia wymagania następujących standardów oraz dokumentów normalizujących:

Kompatybilność elektromagnetyczna: EN 300 330  
Elektryczne urządzenia medyczne: EN 60601-1-2  
Ogólne wymagania bezpieczeństwa: EN/IEC 60601-1

Implementują one postanowienia dyrektywy dotyczącej sprzętu medycznego MDD 93/42/EEC (Medical Device Directive), dyrektywy dotyczącej wyposażenia radiowego i portali telekomunikacyjnych R&TTE 1999/5/EC (Radio and Telecommunications Terminal Equipment), dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) oraz dyrektywy niskonapięciowej LVD 2006/95/EC (Low Voltage Directive).

# Uwagi

---

## Informacja 1

Ten przyrząd posiada następujące certyfikaty:



FCC ID: KWC-MYPILOT1

IC: 2262A-MYPILOT1

To urządzenie jest zgodne z punktem 15 przepisów FCC oraz z wytycznymi RSS210 organizacji Industry Canada. Działanie urządzeń musi spełniać dwa następujące warunki:

- 1) urządzenie nie może wywierać szkodliwego wpływu
- 2) urządzenie musi być zdolne do przyjmowania dowolnych zakłóceń, w tym zakłóceń negatywnie wpływających na jego działanie.

Zmiany i modyfikacje dokonane w urządzeniu nie zaakceptowane wyraźnie przez firmę Phonak mogą unieważnić zezwolenie nadane przez FCC do eksploatacji tego urządzenia.

## Informacja 2

To urządzenie cyfrowe Klasy B jest zgodne z kanadyjską normą ICES-003.

### Informacja 3

Niniejsze urządzenie przeszło pomyślnie testy zgodności z limitami określonymi dla klasy B urządzeń cyfrowych zawartymi w punkcie 15 Zasad Komisji FCC. Limity te zostały określone w celu zapewnienia ochrony przed zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować sygnały o częstotliwości radiowej. Instalacja lub używanie urządzenia niezgodnie z instrukcjami może spowodować wystąpienie zakłóceń w komunikacji radiowej. Nie ma pewności, że takie zakłócenia nie powstaną w konkretnej instalacji.

Jeśli urządzenie wywołuje zakłócenia w odbiorze sygnałów radiowych lub telewizyjnych (o czym można się przekonać, wyłączając i włączając urządzenie), można podjąć próbę ich usunięcia na jeden lub kilka z opisanych poniżej sposobów:

- Zmiana orientacji lub przeniesienie anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między sprzętem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda w obwodzie, do którego nie jest podłączony odbiornik.
- Uzyskanie pomocy dostawcy lub doświadczonego technika radiowego.



Symbol CE oznacza potwierdzenie przez firmę Phonak AG, że produkt spełnia wymagania dyrektywy 93/42/EEC dotyczącej sprzętu medycznego oraz dyrektywy R&TTE 1999/5/EC dotyczącej wyposażenia radiowego i portali telekomunikacyjnych. Numery występujące po symbolu CE są numerami jednostek notyfikowanych powyższych dyrektyw. Znak ostrzeżenia oznacza, że występują potencjalne ograniczenia jego używania w co najmniej jednym kraju członkowskim UE.

---



Ten symbol wskazuje, że produkt spełnia wymagania komponentu typu B zgodnego z normą EN 60601-1.

---



Ten symbol określa ważne ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji, z którymi należy się zapoznać.

---



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że tego produktu nie można traktować jak zwykłych odpadów pochodzących z gospodarstwa domowego. Prosimy odnieść swój stary lub nieużywany produkt do odpowiedniego punktu zajmującego się powtórным przetwarzaniem zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, albo przekazać produkt protetykowi słuchu w celu prawidłowej utylizacji. Zapewnienie właściwej utylizacji tego produktu pomaga w zapobieganiu ujemnemu oddziaływaniu odpadów na środowisko i zdrowie ludzkie.

---

**Warunki działania** Ten produkt został zaprojektowany tak, aby działał bezproblemowo bez żadnych ograniczeń, jeśli jest używany zgodnie z przeznaczeniem, chyba że w niniejszej instrukcji stwierdzono inaczej.

---

**Wymagania dotyczące transportu i przechowywania** Podczas transportu lub przechowywania temperatura nie powinna spadać poniżej  $-20^{\circ}\text{C}$  ani przekraczać  $60^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność powietrza nie powinna przekraczać 65%. Ciśnienie powietrza pomiędzy 500 a 1100 hPa nie jest szkodliwe dla urządzenia.

---



Australia i Nowa Zelandia

---



Brazylia

---

**CMII ID:**

Chiny

---



Japonia

---



Korea Południowa

---





**Producent:**

PHONAK AG

CH-8712 Stäfa, Laubisrütistrasse 28

Szwajcaria

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Przedstawiciel producenta w Polsce:**

PHONAK POLSKA Sp z o.o.

00-567 Warszawa

Al. Ujazdowskie 13

Tel.: 22 523 67 00

Fax: 22 745 04 95

e-mail: [info@phonak.com](mailto:info@phonak.com)

[www.phonak.pl](http://www.phonak.pl)

Twój protetyk słuchu:

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)  
[www.phonak.pl](http://www.phonak.pl)

029-0210-16N/1.00/2008-08/A+W

Drukowano w Polsce © Phonak AG. Wszelkie prawa zastrzeżone